



**RETABLOS-TABERNÁCULO  
DE LA BAJA EDAD MEDIA EN LA  
CORONA DE CASTILLA**

# RETABLOS-TABERNÁCULO DE LA BAJA EDAD MEDIA EN LA CORONA DE CASTILLA

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN HAR2017-82949-P (MINECO/AEI/FEDER, UE)



MINISTERIO  
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA  
Y COMPETITIVIDAD



UNIÓN EUROPEA

Fondo Europeo de  
Desarrollo Regional (FEDER)

*Una manera de hacer Europa*

## RETABLO DE COVARRUBIAS



ANÁLISIS GRÁFICO:

**Francisco M. Morillo Rodríguez**

**Laboratorio de Fotogrametría Arquitectónica**

Universidad de Valladolid

SUPERVISIÓN DEL ANÁLISIS GRÁFICO Y CATALOGACIÓN:

**Fernando Gutiérrez Baños**

**Departamento de Historia del Arte**

Universidad de Valladolid

CÓMO CITAR:

**Morillo Rodríguez, Francisco M. y Gutiérrez Baños, Fernando:**  
*Retablo de Covarrubias (retablos-tabernáculo de la Baja Edad Media en la Corona de Castilla, 9/38)*. Valladolid, Universidad de Valladolid, 2021.

Handle: <http://uvadoc.uva.es/handle/10324/46019>

# RETABLO DE COVARRUBIAS

---

**Cronología:** mediados del siglo XIV

**Dedicación:** Santiago el Mayor

**Procedencia:** Covarrubias (Burgos), colegiata de San Cosme y San Damián

**Localización actual:** *in situ*, museo de la colegiata

**Elementos conservados o conocidos:**  
- imagen titular (Santiago peregrino), 102,3 x 33,6 x 22 cm  
- panel interior derecho (incompleto), 115,3 x 39,3 cm

---

**Decoración del anverso:** pintura; escenas de la vida de Santiago el Mayor  
- panel interior derecho: *ángel músico* (vihuela de péñola); *Curación de Fileto* (inscripción en la banda de delimitación por la parte superior: "...O FYIO DEL ZEBE[DEO]"); *Prisión del mago Hermógenes* (inscripción en la banda de delimitación por la parte superior: "[A]QUÍ TRAEN LOS DIABLOS PR[ESO]").

**Decoración del reverso:** sin decorar.

---



Imagen titular

- Bibliografía:** Luis Monteverde, José (1945): "Museo Parroquial de Covarrubias (Burgos)", *Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales*, 5 (1944), p. 176.
- Huidobro y Serna, Luciano (1949): "El museo parroquial de Covarrubias", *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos y de la Institución Fernán González de la ciudad de Burgos*, 106, p. 60.
- Cook, Walter William Spencer / Gudiol Ricart, José (1950): *Pintura e imagerie románicas (Ars Hispaniae, vol. 6)*. Madrid, Editorial Plus-Ultra, p. 272
- Post, Chandler Rathfon (1950): *A History of Spanish Painting*, vol. 10: *The Early Renaissance in Andalusia*. Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, p. 295, fig. 111.
- Martínez Burgos, Matías (s.a. [1956]): *Guía turística de Burgos*. Burgos, Hijos de Santiago Rodríguez, Editores, p. 272.
- Cook, Walter William Spencer / Gudiol Ricart, José (1980): *Pintura e imagerie románicas (Ars Hispaniae, vol. 6)*, 2ª ed. Madrid, Editorial Plus-Ultra, p. 253.
- Alfonso X (1984) catálogo de la exposición (Toledo, Museo de Santa Cruz, 1984). Madrid, Ministerio de Cultura, p. 141 (núm. 74).
- Gutiérrez Baños, Fernando (2005): *Aportación al estudio de la pintura de estilo gótico lineal en Castilla y León: precisiones cronológicas y corpus de pintura mural y sobre tabla*. Madrid, Fundación Universitaria Española, t. I, pp. 356-357; t. II, pp. 76-77 (núm. 19); ils. 244-249.
- Gutiérrez Baños, Fernando (2006): "La pintura en el territorio burgalés en los siglos XIII y XIV: el desarrollo del estilo gótico lineal", en Emilio Jesús Rodríguez Pajares (dir.): *El arte gótico en el territorio burgalés*. Burgos, Universidad Popular para la Educación y Cultura de Burgos, p. 285, n. 30.
- Gutiérrez Baños, Fernando (2009): "Los marginados en la pintura española de estilo gótico lineal: un discurso iconográfico para la afirmación de valores establecidos", en Inés Monteiro Arias *et alii* (eds.): *Relegados al margen. Marginalidad y espacios marginales en la cultura medieval*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2009, p. 197, fig. 8.
- Gutiérrez Baños, Fernando (2018): "Pasear entre ruinas: retablos-tabernáculo castellanos de la Baja Edad Media", *BSAA arte*, 84, pp. 54, 57, n. 37, 77 y 78 (núm. 9).
- Gutiérrez Baños, Fernando (2020): "Minor or Major? Castilian Tabernacle-altarpieces and the Monumental Arts", *Medievalia*, 23/1 (Fernando Gutiérrez Baños *et alii* [eds.]: *The Saint Enshrined: European Tabernacle-altarpieces, c. 1150-1400*), p. 253 (núm. 9).
- Kroesen, Justin / Tångeberg, Peter (2021): *Helgonskåp: Medieval Tabernacle Shrines in Sweden and Europe*. Petersberg, Michael Imhof Verlag, pp. 72 y 219.

**COMENTARIOS:** De este retablo se conservaba un único panel, que, muy deteriorado, había sido recuperado de las cubiertas de la colegiata de Covarrubias tras un incendio acaecido en 1942 (Post precisa que se encontró “under the clock in the tower”). Pero, por fortuna, el desarrollo del presente proyecto de investigación ha permitido identificar, asimismo, la imagen titular del mismo: un *Santiago peregrino* que había pasado desapercibido para los estudiosos de la imaginería gótica burgalesa porque se encontraba en la parte superior de la fachada occidental del edificio, en el hueco que, por encima del rosetón de la nave central del mismo, permite la ventilación de las cubiertas de este espacio. La imagen original había sido reemplazada por una copia, lo que ha permitido su incorporación al discurso museográfico de la colegiata, renovado en 2019. Sus dimensiones, su iconografía, su cronología y su calidad son consistentes con las del panel conocido desde 1942, por lo que debe ser identificada como la imagen titular de este retablo-tabernáculo, dedicado al apóstol Santiago el Mayor, como notara Luis Monteverde en 1945 en contra de otras tempranas especulaciones que asociaban su iconografía a San Antonio abad. En el actual discurso museográfico panel e imagen se presentan próximos, pero no se expresa la relación existente entre ambos y la imagen se identifica de manera errónea con un *Cristo peregrino* del siglo XVI (*sic*).



Elementos conservados del retablo de Covarrubias en su actual presentación museográfica (2019).  
Foto: Francisco M. Morillo Rodríguez

La imagen titular, que consideramos contemporánea del único panel conservado, presenta un aceptable estado de conservación, aunque los siglos de exposición a la intemperie le han hecho perder todo rastro de policromía, cuarteando su superficie, lo que, no obstante, le confiere, en conjunción con su calidad, el especial encanto propio de las ruinas consolidadas. Como sus congéneres las imágenes titulares de los retablos de la iglesia de Santiago el Real de Logroño y



Detalle de la imagen titular.  
Foto: Fernando Gutiérrez Baños

de Villamanca, los otros dos retablos-tabernáculo castellanos dedicados al apóstol Santiago el Mayor, muestra al santo de pie, vestido con túnica y con manto (en este caso, con un manto singular que se abotona sobre el hombro izquierdo), con los atributos propios del caminante (a saber, sombrero, zurrón y bordón, este perdido por debajo de su mano izquierda, con la que se apoya en él) y bendiciendo con su mano derecha.

El único panel conservado está constituido por dos tablones de disposición vertical. Conserva, de manera excepcional, su cumbrera, pero ha perdido una porción significativa por su parte inferior, que estimamos en 27,3 cm (casi un 20% de la altura que cabe atribuir panel). En la parte superior de su reverso presenta la huella de un travesaño (en la parte inferior



Reverso del único panel conservado (estado con anterioridad a la restauración de 2013).  
Foto: Francisco Jesús del Hoyo Santamaría

existiría un travesaño análogo) que serviría para dar cohesión a la estructura del panel, permitiendo presentar su anverso como una superficie lisa presta a recibir decoración pictórica, la cual se organiza en dos registros (a los que se suma la cumbreira). Cada registro está delimitado por su parte superior por una banda con una inscripción en escritura gótica mayúscula que describe la escena correspondiente, albergada por un marco arquitectónico pintado trasdosado por arquitecturas. El panel no conserva elementos de articulación (solo la huella de uno de ellos, visible, únicamente, por el reverso, en su costado izquierdo), pero su posición en el conjunto del retablo-tabernáculo se puede determinar con seguridad sobre la base de la forma de su cumbreira (un triángulo isósceles, propio de los paneles interiores) y de la lectura de sus inscripciones, que exigen la continuidad de su discurso por un panel que estaría situado a su derecha, lo que lo identifica con el panel interior derecho.

Desde el punto de vista estructural, resulta especialmente notable en el retablo de Covarrubias la absoluta ausencia de decoración en el reverso del único panel conservado (los tonos blanquecinos que se aprecian en la imagen que aportamos, que corresponde al estado previo a su última restauración, efectuada en 2013 por Francisco Jesús del Hoyo Santamaría, responden a pasmados, según nos aclara amablemente el restaurador). Esta absoluta ausencia de decoración en el reverso no parece achacable a las condiciones extremas por las que ha pasado la pieza en el transcurso de los siglos, pues nada justificaría una conservación tan diferenciada del anverso y del reverso, por lo que debemos considerarla indicativa de una estructura cerradera que, aunque fabricada como tal, ya no se servía del efectismo propio de este tipo de muebles, asimilándose de facto a un retablo convencional (algo que se constata, asimismo, en fechas más avanzadas en el retablo de Almazán y en las pinturas murales de la iglesia de la Asunción de Nuestra Señora de Villarán, en las inmediaciones de Medina de Pomar).

De los tres retablos-tabernáculo castellanos dedicados al apóstol Santiago el Mayor, el de Covarrubias es el único que ha conservado, siquiera mínimamente, parte de su discurso iconográfico, pues el de la iglesia de Santiago el Real de Logroño ha perdido los relieves de sus dos paneles conservados y el de Villamanca ha perdido, incluso, todos sus paneles.

Cabe destacar, en primer lugar, que el compartimento correspondiente a la cumbreira se ha reducido al triángulo propio de esta y ha perdido cualquier carácter narrativo, integrado en el discurso iconográfico del retablo. Esta característica era propia de los retablos-tabernáculo más antiguos. En efecto, en Covarrubias se representa un ángel músico (en otros casos se representarían ángeles turiferarios, ángeles con filacterias, profetas o, incluso, motivos decorativos



Ángel músico tañendo  
una vihuela de péñola  
Foto: David Marcos González

carentes de figuración, mientras que en otros casos la cumbrera se unirá al registro superior del panel, perdiendo su identidad). En la Corona de Castilla detectamos este cambio a partir de mediados del siglo XIV, siendo, probablemente, el retablo de Covarrubias (ángel músico) y el llamado retablo Haupt II (ángel turiferario), sus más antiguos exponentes.

Los compartimentos correspondientes a los dos registros muestran sendos episodios de la leyenda de Santiago el Mayor, referentes, en concreto, a su enfrentamiento con el mago Hermógenes, que es un relato que aparece desde fechas tempranas en la tradición hagiográfica del santo para equipararlo a San Pedro, que se enfrentó con el mago Simón. En el registro superior se representa la *Curación de Fileto* y en el registro inferior, apenas conservado, se representa la *Prisión del mago Hermógenes*. Según la tradición hagiográfica, el mago Hermógenes, enojado por cómo Santiago estaba difundiendo el cristianismo en detrimento del judaísmo en Palestina, había enviado a algunos de sus discípulos a desacreditar la predicación del apóstol, pero uno de ellos, Fileto, regresó convencido de la verdad de la doctrina cristiana, por lo que Hermógenes, sirviéndose de sus artes mágicas, lo paralizó. Fileto envió a un criado suyo a Santiago y este le proporcionó un paño merced al cual se curó. En Covarrubias la escena muestra dos grupos: a la izquierda el grupo de Santiago (del que solo se ve una mano, con un gesto de autoridad), con dos de los seguidores de Hermógenes convencidos de la verdad de la doctrina cristiana y con el criado de Fileto portando el paño de Santiago que operará la curación de su amo; a la derecha el grupo de Hermógenes (de pie, con gestos de disputa y de desafío hacia sus oponentes), con Fileto, tullido, a sus pies. En esta escena resulta especialmente notable la caracterización de los judíos mediante el *pileum cornutum*. Hermógenes, rabioso por lo acontecido, ordenó a los demonios que apresasen a Santiago y a Fileto, pero el

Judíos disputando  
Detalle de la *Curación de Fileto*  
Foto: David Marcos González



apóstol ordenó, en cambio, a los demonios que apresasen a Hermógenes y que lo llevasen a su presencia. En Covarrubias la escena muestra a Santiago a la izquierda (del que, en esta ocasión, se ven su rostro y su nimbo) y a Hermógenes a la derecha (del que, en esta ocasión, únicamente se reconoce su *pileum cornutum*), flanqueado por dos demonios. Hermógenes acabará siendo convertido por Santiago. Es posible que en el perdido panel exterior derecho se representase el Bautismo del mago Hermógenes, quién sabe si acompañado, en el registro superior, por una escena análoga referida a Fileto.

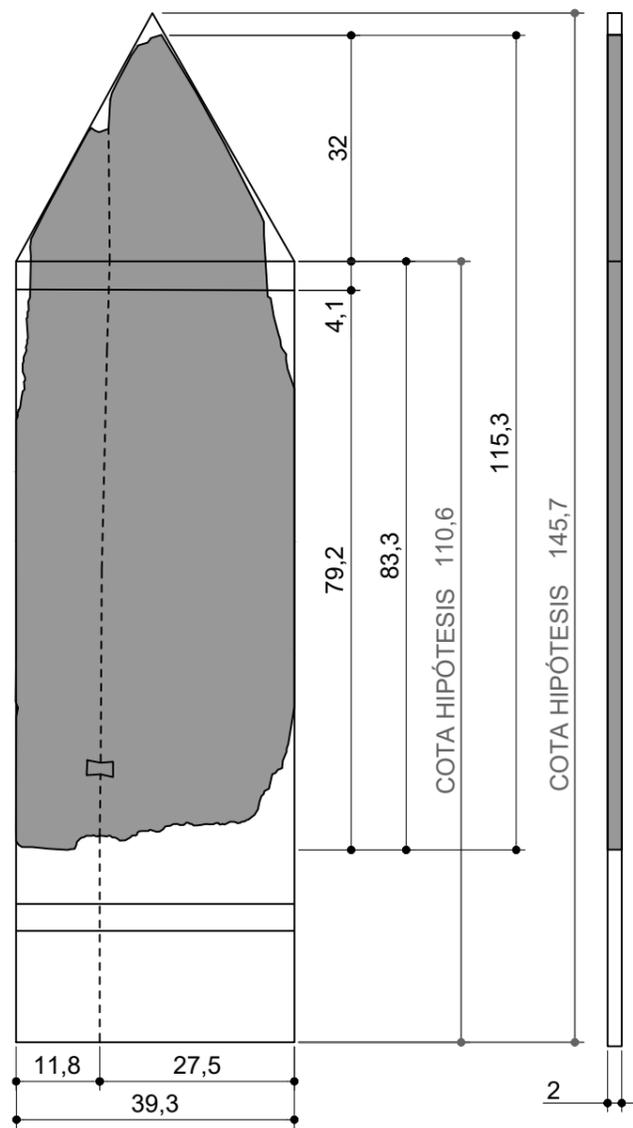
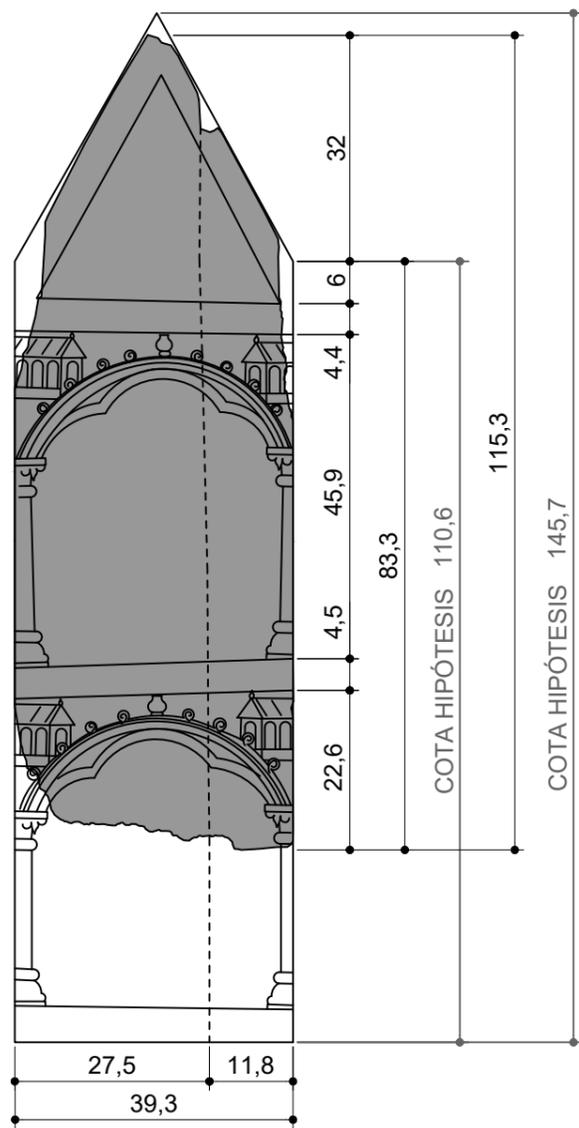
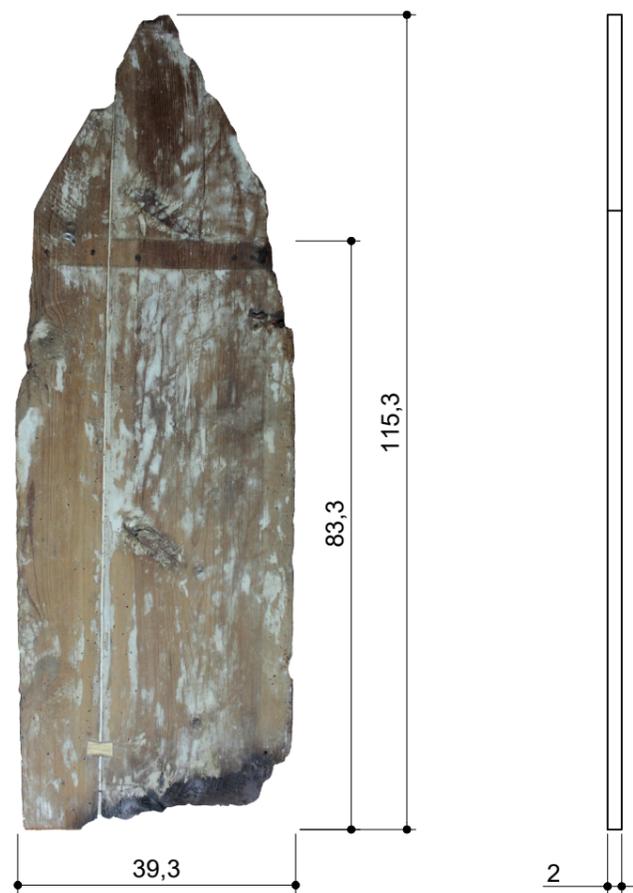
Como ya señalamos en una ocasión anterior (Gutiérrez Baños, 2005, t. 2, p. 77), el único panel conservado del retablo de Covarrubias manifiesta una extraordinaria proximidad al frontal de San Luis de Toulouse del convento de Santa Clara de Tordesillas, de ca. 1370: en los elementos de articulación de la superficie pictórica, en las inscripciones, en la gama cromática, en la representación de la indumentaria... Cabría plantear, incluso, su correspondencia a la tradición de un único taller (que no una idéntica autoría). El carácter más moderno la pieza de Tordesillas (apreciable en sus arquitecturas o en sus rostros) conduce a proponer para el retablo de Covarrubias una cronología algo anterior, de mediados del siglo XIV, como ejemplo destacado de la plenitud del estilo gótico lineal.

**Agradecimientos:** Agradecemos a la archidiócesis de Burgos, en la persona de su responsable de patrimonio, Juan Álvarez Quevedo, y al párroco y vecinos de Covarrubias las facilidades dadas para el acceso y estudio de la obra. Asimismo, agradecemos al restaurador Francisco Jesús del Hoyo Santamaría, responsable en 2013 de la más reciente restauración del único panel conservado del retablo de Covarrubias, la información técnica facilitada sobre el mismo y a la historiadora del arte María José Martínez Martínez, especialista en imaginería gótica burgalesa, sus valiosas apreciaciones sobre la imagen titular del retablo de Covarrubias.

# RETABLO DE COVARRUBIAS

---

## ANÁLISIS GRÁFICO Y RECREACIÓN



COTAS EN CENTÍMETROS



## RETABLO DE COVARRUBIAS

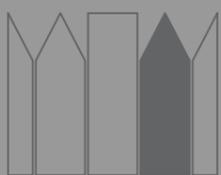


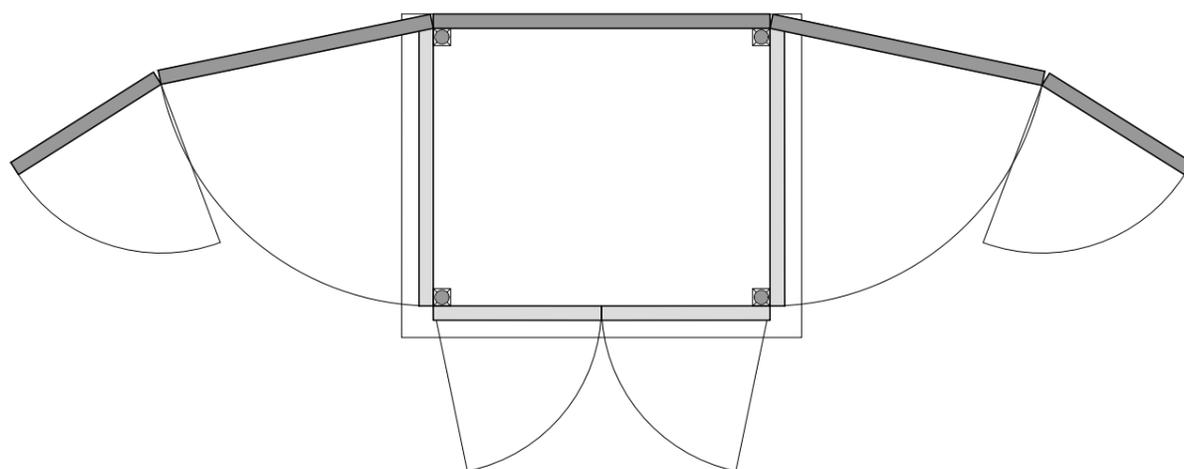
TABLA C

ALZADOS FOTOGRÁFICOS  
ALZADOS ACOTADOS

ANVERSO | REVERSO | LATERAL



RETABLOS-TABERNÁCULO  
DE LA BAJA EDAD MEDIA EN LA  
CORONA DE CASTILLA



COTAS EN CENTÍMETROS

0 10 20 30 40 50

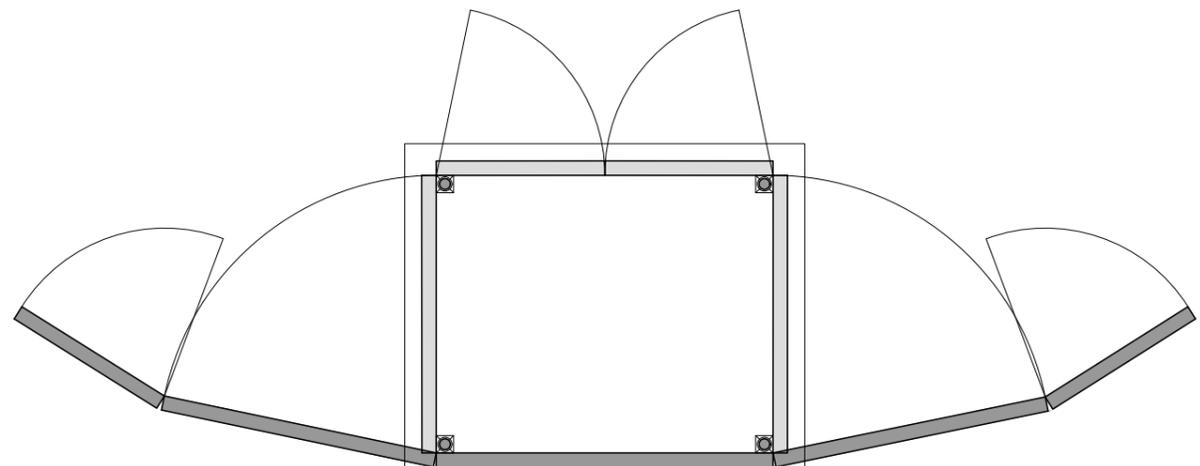
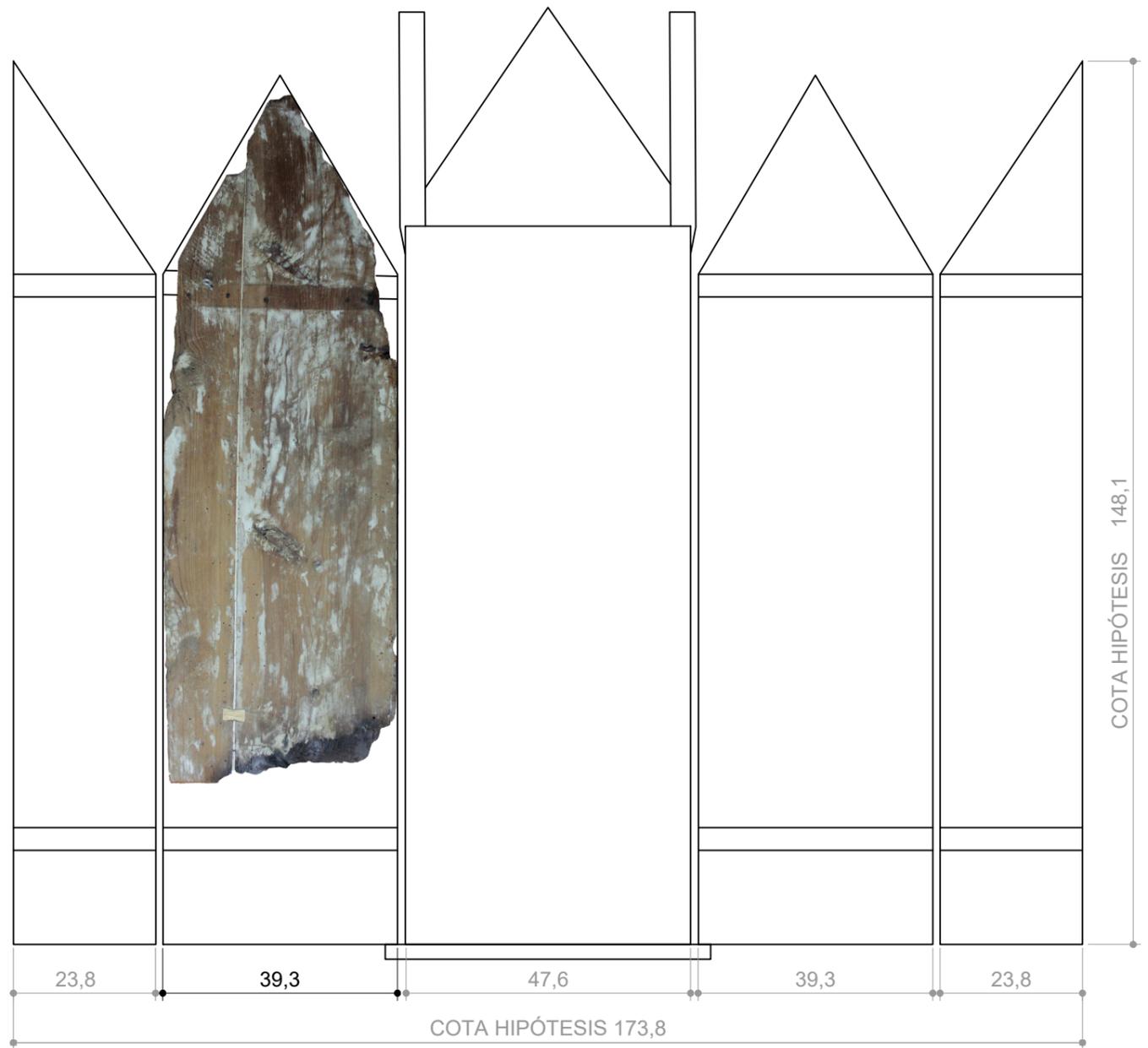
100

## RETABLO DE COVARRUBIAS



ANVERSO





COTAS EN CENTÍMETROS

# RETABLO DE COVARRUBIAS



REVERSO





Virtualización del retablo cerrado



Virtualización del retablo cerrado



Virtualización del retablo abierto



Virtualización del retablo abierto